



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
14 May 2010
Russian
Original: English

Комитет против пыток
Сорок четвертая сессия

Краткий отчет (неполный)* о 934-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в среду,
28 апреля 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Четвертый доклад Камеруна

* В отношении остальной части заседания краткий отчет не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Четвертый периодический доклад Камеруна (CAT/C/CMR/4; CAT/C/CMR/Q/4 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Камеруна занимают места за столом Комитета.*

2. **Председатель** предлагает делегации представить четвертый периодический доклад Камеруна (CAT/C/CMR/4).

3. **Г-н Нку** (Камерун) говорит, что борьба против пыток, а также жестокого и бесчеловечного обращения является одним из основных направлений политики, проводимой главой государства. Ранее Комитет выражал некоторую озабоченность и запросил дополнительную информацию в этой связи, в том числе информацию о месте Конвенции в правовой системе Камеруна и о возможности ссылаться на ее положения во внутренних судах; об общей ситуации с правами человека в Камеруне; о законодательных или иных мерах, ограничивающих гарантии, предоставляемые лишенным свободы лицам; о компенсации жертвам пыток; а также о принятых Камеруном мерах после его участия в универсальном периодическом обзоре, проходившем в феврале 2009 года.

4. Статья 45 Конституции Камеруна устанавливает верховенство международных договоров, заключенных Камеруном, над внутренним законодательством. Поэтому суды могут непосредственно применять положения Конвенции, и нет необходимости инкорпорировать Конвенцию во внутреннее законодательство. Камерун ратифицировал большинство международных договоров в области прав человека, а в ежегодных докладах, издаваемых Министерством юстиции, отражены различные административные и судебные решения, вынесенные по делам, касающимся прав человека. Безнаказанность за нарушения гражданских и политических прав осталась в прошлом.

5. Что касается гарантий, предоставляемых лишенным свободы лицам, то статья 37 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает предоставление таким лицам всех разумных возможностей для осуществления контактов со своими семьями, назначения адвоката и сбора доказательств в интересах их защиты, консультаций с врачом и прохождения медицинского лечения, а также принятие необходимых мер по обеспечению их освобождения под залог. Правительство его страны стремится к укреплению независимости и эффективности деятельности Национальной комиссии по правам и свободам человека с целью приведения ее в соответствие с Парижскими принципами. Что касается компенсации за пытки, то, согласно обычному праву Камеруна, обвинительный приговор, вынесенный виновному в их совершении лицу, создает для жертвы право на компенсацию, которая предоставляется автоматически после того, как судебное решение становится окончательным или после достижения урегулирования.

6. После своего участия в универсальном периодическом обзоре, а также для достижения целей, установленных в его Национальной программе управления, Камерун активизировал борьбу с коррупцией, обновил свое законодательство в данной области и укрепил потенциал соответствующих институтов, а также гражданского общества для борьбы с коррупцией. Доклад с описанием этих усилий вскоре будет представлен Верховному комиссару по правам человека.

7. Демократия в Камеруне обеспечивается множеством политических партий, а также наличием четырех федераций профессиональных союзов, нескольких сотен НПО, свободной и независимой прессы, а также десятков независимых радиостанций. Права всех граждан гарантированы благодаря разделению власти. В Камеруне никогда не было военных преступлений и преступлений против человечности. Случаи пыток являются редкими. Обеспечение доступа к бесплатному начальному образованию входит в число приоритетных задач правительства наряду с обеспечением государственного здравоохранения и защиты женщин и детей. Большая часть государственного бюджета выделяется на нужды образования, здравоохранения и культуры, и правительство ведет неустанную борьбу против бедности. Созданы сети безопасности и комплексных услуг для урегулирования кризисных ситуаций с поставками продовольствия и энергоснабжением, а также в связи с финансовым и экологическим кризисами. Вместе с тем потребности Камеруна в области развития таковы, что усиленная международная поддержка и сотрудничество по-прежнему имеют важнейшее значение.

8. **Г-жа Свеасс**, Докладчик по стране, напоминает о том, что четвертый периодический доклад Камеруна подлежал представлению в 2000 году. Однако за это время Комитет имел возможность в ноябре 2003 года рассмотреть его третий периодический доклад. Выступающая приветствует ответы, представленные государством-участником на заключительные замечания Комитета по его третьему докладу, а также письменные ответы по перечню вопросов (CAT/C/CMR/Q/4/Add.1). Она дает высокую оценку принятым государством-участником мерам по реформированию своего законодательства с целью более точного учета его международных обязательств и укрепления прав населения. Рассматривало ли государство-участник вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции? В числе проведенных государством-участником реформ она особо отметила создание Конституционного совета, передачу управления тюрьмами в ведение Министерства юстиции, создание Управления по правам человека и международному сотрудничеству и специального отдела по контролю над деятельностью полиции. Положительной оценки также заслуживает тот факт, что Комитет по правам и свободам человека преобразован в Национальную комиссию по правам и свободам человека, которая, как ожидается, будет действовать в соответствии с Парижскими принципами. Выступающая хотела бы узнать более подробно о планах государства-участника по укреплению независимости новой Комиссии, распространения ее выводов и реагирования на них.

9. В перечне вопросов (CAT/C/CMR/Q/4) имелась просьба представить текст статьи 132-бис Уголовного кодекса Камеруна, в которой содержится определение пытки. Выступающая вновь просит об этом, поскольку текст этой статьи невозможно получить через Интернет. Ей было приятно узнать, что Конвенция обладает прямым действием в судах государства-участника и что ее положения имеют преимущественную силу над соответствующими законами. Она спрашивает, сколько было дел, в которых прямо применялась Конвенция, и каковы результаты рассмотрения этих дел.

10. В пунктах 24–34 доклада государства-участника и в его письменных ответах по перечню вопросов упоминается ряд судебных дел, связанных с обвинениями в пытках и в других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения со стороны сотрудников полиции, жандармерии или персонала тюрем. Однако в докладе содержится мало статистических данных, и остается неясным, упомянутые случаи – это все известные правительству случаи, или они всего лишь являются показательными примерами. Выступающая

просит представить полный отчет о государственных должностных лицах, включая сотрудников полиции, военнослужащих и других должностных лиц, которым были предъявлены обвинения в применении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, по которым были проведены соответствующие расследования, а также информацию о вынесенных приговорах или назначенных наказаниях в каждом отдельном случае.

11. Нельзя переоценить важность независимого контроля над местами содержания под стражей. В докладе сообщается, что к числу мер по контролю над тюрьмами государства-участника относятся посещения представителями Международного комитета Красного Креста тюрьмы, где содержится ряд лиц, задержанных после волнений, происшедших в феврале 2008 года. В докладе упоминается о "позитивном сотрудничестве руководства тюрем" (пункт 37). Она хотела бы знать, что под этим подразумевается, а также являются ли тюремные помещения доступными для независимой инспекции. Выступающая просит представить подробную информацию о посещениях без предварительного уведомления. Как часто они проводятся? Кто их осуществляет? Куда направляются отчеты о посещениях? И какие меры принимаются для обеспечения отчетности в местах, где были зарегистрированы случаи злоупотреблений, пыток и других актов жестокости? Согласно пункту 39 доклада, организация "Новые права человека – Камерун" организует регулярные посещения мест содержания под стражей женщин и несовершеннолетних. Выступающая просит представить информацию об отчетах, составляемых по результатам таких посещений.

12. Касаясь основных юридических прав, которыми пользуются лишенные свободы лица, включая право на медицинское обслуживание, право консультироваться с адвокатом и право уведомлять родственников и других лиц, выступающая спрашивает, какие меры принимаются для того, чтобы эти права соблюдались во всех случаях. Существует ли система всеобщей регистрации лиц, содержащихся под стражей? В течение какого срока лицо может содержаться под стражей, прежде чем оно предстанет перед судьей? Какие нормы применяются в отношении досудебного содержания под стражей? И какие возможности имеются для того, чтобы подать апелляцию? Согласно пункту 92 письменных ответов, в 2009 году общее число содержащихся в тюрьмах, включая неосужденных и осужденных заключенных, составляло 23 196 человек. Однако это число включало почти 15 000 лиц, содержавшихся под стражей до суда, а осужденных заключенных было менее 9 000 человек. Чем объясняется такая разница? Выступающая хотела бы получить сопоставимые данные за предыдущие годы, а также узнать, какова доля заключенных, содержащихся под стражей до суда, в общем составе заключенных; ее также интересует информация о продолжительности срока досудебного содержания под стражей. Что касается содержащихся под стражей несовершеннолетних, то какие обвинения им предъявляются и какова продолжительность сроков тюремного заключения, назначаемых по обвинительному приговору?

13. По-видимому, после публичных демонстраций в феврале 2008 года под стражу было помещено 1 168 человек. К настоящему времени многие из них должны были быть освобождены. Поступали ли от этих лиц какие-либо жалобы на применение пыток? И проводились ли какие-либо расследования в результате таких инцидентов? Какие ответы давало государство-участник на утверждения о нарушениях прав человека и других нарушениях, допущенных в связи с этими протестами? Какое расследование было проведено государством-участником по делу г-на Жака Тивы, члена неправительственной организации

CODE, который не участвовал в демонстрации, однако был избит сотрудниками сил безопасности и впоследствии умер?

14. Как представляется, существует широкий разрыв между правовыми мерами и реформами, проводимыми государством-участником, и практическим осуществлением всех этих мер. В опубликованном Государственным департаментом Соединенных Штатов докладе сообщается о нарушениях прав человека в Камеруне, включая пытки, избиения и прочие надругательства со стороны сил безопасности, особенно в отношении лиц, содержащихся под стражей, и заключенных. Условия содержания в тюрьмах характеризуются как тяжелые и угрожающие жизни. Журналисты подвергаются запугиванию, и введены серьезные ограничения для прессы, а также на свободу слова и свободу собраний.

15. В деле Филипа Нджару, журналиста и правозащитника, подвергшегося жестокому избиению, Комитет по правам человека установил нарушение статей 7, 9 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах и постановил, что г-ну Нджару следует предоставить эффективное средство правовой защиты и полную компенсацию. Какие меры были приняты для выполнения этого решения?

16. Совсем недавно Комитету стало известно о смерти в тюрьме Яунде журналиста Биби Нготы. Г-н Нгота, редактор издания "Камерун Экспресс", находился в заключении с февраля 2009 года после того, как он обвинил власти в коррупции. В тюрьме состояние его здоровья ухудшилось, а в его просьбах о переводе в больницу ему было отказано. Каковы были причины для его помещения под стражу? По какому приговору он находился в тюрьме? Почему ему было отказано в стационарном лечении? И будет ли его семье предоставлена компенсация? Государство-участник обещало расследовать это дело, и выступающая хотела бы узнать, какими полномочиями наделены следователи. Кроме того, она обращается с настоятельным призывом к государству-участнику рассмотреть положение других содержащихся под стражей журналистов и правозащитников.

17. Комитет озабочен сообщениями о серьезных случаях пыток и жестокого обращения в тюрьмах, диапазон которых широк – от крайне тяжелых условий до избиений, надругательств и применения пыток. По-видимому, возможности сообщить о подобных инцидентах и предъявить обвинения виновным в их совершении лицам являются крайне ограниченными. Вместе с тем в государстве-участнике отмечается возросшее понимание проблемы пыток, хотя проблема безнаказанности остается нерешенной, а злоупотребления в тюрьмах далеко еще не искоренены. Кроме того, сообщения, поступающие от организации "Международная амнистия", и сведения из других источников подтверждают, что журналисты и правозащитники постоянно подвергаются угрозам и нападениям.

18. Касаясь Указа № 92/52 от 27 марта 1992 года, направленного на запрещение применения к заключенным дисциплинарных мер, которые могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, выступающая выражает надежду, что сюда также входит применение кандалов и одиночного заключения. Она просит представить информацию о принятых в этой связи мерах. Зная о сотрудничестве Камеруна с Европейской комиссией по вопросам, имеющим важное значение для Комитета, она просит делегацию сообщить о достигнутом прогрессе.

19. Комитет выражает серьезную озабоченность в связи с рядом случаев жестокого надругательства над женщинами, которые имели место в некоторых

районах государства-участника. Выступающая хотела бы, в частности, напомнить о случае, который произошел более 10 лет назад, однако за эти 10 лет предпринимались неоднократные инициативы и ходатайства с целью проведения расследования и восстановления справедливости. Вместе с тем никакой информации от камерунских властей о каких-либо принятых мерах не поступало. 17 апреля 1998 года расквартированные в Экондо-Тити военнослужащие одиннадцатого батальона ВМФ совершили несколько изнасилований, а также принимали участие в пытках и грабежах в районе Ндиан, Юго-Западной провинции. Несколько женщин принуждали к участию в крайне унижительных актах, избивали и насиловали, в результате чего имели место серьезные травмы и выкидыши у некоторых беременных женщин. Сообщения об этом насилии неоднократно направлялись камерунским властям: первый раз в 1998 году – Премьер-министру и главе правительства г-ну Питеру Мафани Мусонге. Ответа не последовало. Инициаторами некоторых из этих нападений на женщин выступали высокопоставленные офицеры флота, кроме того, они совершались при попустительстве местных властей.

20. Обязательство не допускать также относится и к другим группам, особенно к группам, которые становятся уязвимыми в результате традиционной практики и других социальных проблем. Основная задача здесь состоит в том, чтобы любое законодательство, запрещающее калечащие операции на женских половых органах, соблюдалось и чтобы имелись средства для защиты всех лиц, особенно детей, женщин и престарелых от актов насилия у них дома и на улицах. Выступающая спрашивает, какие меры были приняты с целью повышения осведомленности населения о проблеме насилия в быту. Когда будет принят законопроект о запрещении сексуального насилия, а также насилия и дискриминации по признаку пола? И какие меры принимаются в настоящее время, когда поступают сообщения о таких случаях? Что предпринимается в случаях применения таких традиционных видов практики, как уплощение груди?

21. Как медицинскому работнику выступающей было бы весьма интересно узнать, какие меры принимаются с целью обучения врачей и других медицинских работников методам обнаружения следов пыток, документирования и лечения последствий пыток. Привлекается ли медицинский персонал к активному участию в принятии мер по недопущению пыток и жестокого обращения и в лечении и проведении реабилитационных мероприятий после перенесенных пыток и жестокого обращения? Ей также хотелось бы узнать, проводится ли подготовка по положениям Стамбульского протокола, по Руководству по эффективному расследованию и т.д.

22. Наконец, поскольку просители убежища и беженцы, очевидно, могут подвергаться наказанию в государстве-участнике за незаконное пребывание в стране и отсутствие документов, выступающая интересуется, какие есть гарантии для лиц, оказавшихся в подобном положении, не подвергнуться произвольному помещению под стражу.

23. **Г-н Гайе** высоко оценивает доклад и письменные ответы государства-участника, отметив, что он недавно посетил Камерун, которому он предсказывает великое будущее, если страна продолжит избранный ею путь демократии и соблюдения господства права.

24. Касаясь письменных ответов государства-участника, он хотел бы получить разъяснение по поводу конституционного совета, который пока еще не начал функционировать, хотя проект его учредительных документов уже подготовлен. Он считает довольно странным содержащееся в письменных ответах заявление о том, что мандат его членов может "при определенных обстоятель-

ствах" быть возобновляемым. Обычно мандат бывает либо возобновляемым, либо невозобновляемым. В этой связи выступающий хотел бы узнать значение выражения "при определенных обстоятельствах", которое, очевидно, привносит нежелательный элемент неопределенности.

25. Касаясь специального подразделения, осуществляющего контроль за деятельностью полиции, оратор отмечает, что он подчинен Управлению национальной безопасности, и в этой связи интересуется, не приведет ли это к возникновению проблем с независимостью, объективностью и беспристрастностью. Не было ли бы целесообразно сделать его более независимым от этого Управления?

26. Что касается юридической сферы, то его поразило, что Министр юстиции уполномочен остановить судопроизводство при определенных обстоятельствах, например, если уголовное разбирательство в отношении какого-либо лица приведет, по мнению Министра, к угрозе общественному порядку. Необходимо, чтобы полномочие прекращать обычное судебное разбирательство находилось под контролем, и выступающий интересуется, может ли такое полномочие быть оспорено в суде как злоупотребление властью.

27. Выступающий отмечает наличие определенного противоречия в том, что касается ареста и связанных с ним процессуальных гарантий: если статья 37 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что задержанному лицу предоставляются все разумные средства для того, чтобы связаться со своей семьей, проконсультироваться с адвокатом и т.п., то, согласно статье 116 того же Кодекса, производящий арест сотрудник во всех случаях обязан уведомить задержанное лицо сразу же после ареста о его праве проконсультироваться с адвокатом. Если консультирование с адвокатом является правом, то задержанному не нужны "все разумные средства". Необходимо обеспечить согласованность этих двух статей и четко указать наличие или отсутствие права на такие контакты.

28. Кроме того, хотя в статье 37 упоминается об осмотре врачом, в ней не говорится, что это должен быть независимый врач. Каким образом выбирается врач? Необходимо гарантировать независимость врача; в противном случае могут возникнуть проблемы с объективностью и беспристрастностью.

29. Закон № 90/047 от 19 декабря 1990 года о чрезвычайном положении предусматривает, что лица, представляющие угрозу для безопасности государства, могут помещаться под стражу на срок двух месяцев, который возобновляется один раз. Выступающий интересуется, находится ли этот закон по-прежнему в силе, и если да, то рассматривался ли вопрос о соответствующих гарантиях. Если этот закон уже не действует, то это было бы позитивным изменением.

30. Аналогичная обеспокоенность возникает и в связи с операциями по борьбе с бандитизмом, в контексте проведения которых подозреваемое лицо, очевидно, может содержаться под стражей в течение 15-дневного срока, который возобновляется даже в том случае, если такое лицо не совершило уголовного правонарушения. Выступающий просит разъяснить правовую основу этого положения.

31. Отмечая, что в представленных государством-участником документах взаимозаменяемо используются термины "ходатайство о немедленном освобождении" ("*requête en libération immédiate*") и "процедура хабеас корпус", ему хотелось бы знать, есть ли какое-либо различие между ними.

32. Делегация представила информацию о случаях неправомерного ареста или задержания, которые были признаны незаконными решениями судьи о немедленном освобождении. Хотя это и представляет собой позитивное явление, выступающий интересуется, подвергается ли наказанию сотрудник, отдавший неправомерный приказ. В письменных ответах ничего об этом не сказано.
33. Касаясь потенциальной проблемы, касающейся присутствия представителя правительства в Национальной комиссии по правам и свободам человека, он напоминает, что государство-участник заявило о том, что такой представитель назначается только на консультативной основе, с тем чтобы гарантировать его независимость. Выступающий интересуется, имели ли место какие-либо изменения в этой связи. У него сложилось впечатление, что, когда речь идет о принимаемых во исполнение рекомендаций мерах, Комиссия просто полагается на обещания властей. Поэтому он спрашивает, не было ли бы более разумным предусмотреть более упорядоченную процедуру для повышения эффективности последующих мер.
34. Напоминая о деле бывшего сотрудника полиции из Поли, который был признан виновным в казни без суда и следствия семи лиц и приговорен к 15 годам тюремного заключения, выступающий интересуется, какие наказания предусмотрены законом за совершение подобных преступлений. Ему также хотелось бы узнать, какие приговоры были вынесены соучастникам указанного лица.
35. Любое правонарушение, связанное с законодательством страны о вооружениях, подпадает под юрисдикцию военного трибунала, однако подобное преступление может быть совершено и гражданским лицом. По его мнению, проблема заключается в том, что военный трибунал, очевидно, обладает чрезмерно широкой юрисдикцией и может быть использован для проведения судебного разбирательства по делам гражданских лиц.
36. Кроме того, любое преступление, совершенное военнослужащим, автоматически подпадает под юрисдикцию военного трибунала. Однако, если военнослужащий совершает преступление в отношении жертвы, являющейся гражданским лицом, и это преступление никоим образом не связано с военными аспектами, то, по мнению выступающего, не следует привлекать военный трибунал. Он предлагает делегации представить свои комментарии. Он также хотел бы узнать, осуществляет ли Верховный суд надзор над применением закона военным трибуналом и полномочен ли он отменять его решения, если они каким-либо образом противоречат закону.
37. В пункте 134 доклада приводится выдержка из Указа № 75/7000 о том, что "военные судьи являются независимыми от командования и соблюдают свою собственную субординацию только при выполнении своих функций". Выступающий хотел бы получить разъяснение значения и сферы применения данного положения, а также спрашивает, оказывает ли оно какое-либо влияние на выполнение судьями их юрисдикционных функций.
38. Выступающий интересуется, можно ли обжаловать решение о высылке, вынесенное Обвинительной палатой Апелляционного суда, в Кассационном суде на том основании, что подлежащему высылке лицу угрожает применение пыток в запрашивающей стране.
39. Согласно ответу государства-участника на вопрос 10 перечня вопросов, лицо, которое подлежит высылке на основании решения премьер-министра, имеет право на подачу апелляции. Вместе с тем остается неясным, могут ли обжаловаться решения о высылке или принудительном возвращении, прини-

маемые административными органами. Если они могут обжаловаться, то будет ли такая апелляция иметь приостанавливающее действие и какой суд будет выносить окончательное решение?

40. Государство-участник не указало, проходят ли врачи подготовку по обнаружению физических и психологических последствий пыток. Кроме того, необходимо предусмотреть практическую оценку эффективности такой подготовки.

41. Выступающий отмечает, что, согласно статье 137 Уголовно-процессуального кодекса, Прокурор Республики уполномочен посещать подразделения полиции и жандармерии и отдавать распоряжения о незамедлительном освобождении задержанных лиц на основании приказа о хабеас корпус. Выступающий не понимает, почему лицо, в отношении которого издан приказ о хабеас корпус, может продолжать содержаться под стражей в полиции. Кроме того, он просит разъяснить пункт 3 статьи 118 Кодекса, подразумевающий, что санкция Прокурора Республики требуется не во всех случаях содержания под стражей в полиции.

42. В вопросе 18 перечня вопросов Комитет просил представить статистические данные в разбивке по возрасту и полу о продолжительности сроков лишения свободы и периодов досудебного содержания под стражей. Никаких статистических данных в ответе государства-участника представлено не было.

43. Камерунские власти обязались принять меры против ряда неприемлемых привилегий, предоставляемых традиционным вождям. Некоторые вожди отпоявляли правосудие, руководствуясь своими собственными представлениями и совершая акты, представляющие собой пытки и жестокое обращение. Хотя в докладе и изложены подробно правовые меры, принятые в отношении ряда вождей, Комитет получил информацию о том, что они по-прежнему продолжают заниматься незаконной практикой. В этой связи выступающий интересуется, имеют ли назначенные санкции требуемый сдерживающий эффект или же необходимы более решительные меры. Традиционные вожди также играют важную роль в урегулировании земельных споров в ущерб судам общей юрисдикции. Какова позиция государства-участника в связи с их посягательством на позитивное право?

44. Он сожалеет, что власти не провели независимое судебное расследование волнений, имевших место в феврале 2008 года. Более того, почти во всех случаях ареста и судебного преследования применялась процедура *flagrante delicto*. Выступающий хотел бы знать, проводились ли какие-либо судебные расследования, или же вина обвиняемых считалась не требовавшей доказательств. Был ли кто-либо из них оправдан? Кроме того, имеются расхождения в представленных цифрах: было задержано 1 168 человек, а перед судом предстали 1 137 человек. Выступающий просит делегацию дать разъяснения в этой связи.

45. Он также просит дать информацию о результатах судебного расследования случаев убийства заключенных, имевших место в 2008 году во время тюремных мятежей.

46. В своем ответе на вопрос 9 перечня вопросов государство-участник упомянуло о том, что военный трибунал в Гаруа возбудил расследование по факту смерти г-на Умару во время нападения военнослужащих батальона быстрого реагирования из Маруа-Салак. Был ли кто-либо из военнослужащих этого батальона привлечен к судебной ответственности?

47. Какие приговоры были вынесены двум лицам, которые были признаны виновными по делу, получившему известность как "исчезновение девятки в Бепанде".
48. В ответе на вопрос 27 государство-участник упоминает о компенсации жертвам пыток, предоставляемой в рамках общей системы компенсаций за административные нарушения. Поскольку такие нарушения часто связаны с уголовными правонарушениями, выступающий предлагает, чтобы власти признавали правонарушителя ответственным за выплату компенсации жертвам пыток.
49. Значительное число смертей в пенитенциарных учреждениях, несомненно, объясняется, в частности, переполненностью, отсутствием соответствующей инфраструктуры, неудовлетворительностью санитарно-гигиенических условий и недостаточностью пунктов медицинской помощи. Выступающий просит делегацию прокомментировать явное расхождение между положениями законодательства Камеруна и фактическими условиями содержания в местах лишения свободы.
50. В своем ответе на вопрос 30 государство-участник сообщает, что персонал в женских тюрьмах – это либо женщины, либо специально отобранный тюремный персонал. Выступающий интересуется, что означает "специально отобранный".
51. В своем ответе на вопрос 35, касающийся терроризма, государство-участник упомянуло положение Закона № 97/012 от 10 января 1997 года, наделяющее пограничные службы на контрольно-пропускных пунктах правом выдворять "подозрительных лиц" или запрещать им доступ в страну даже в том случае, если у них имеется въездная виза. Какие основания могут приводиться в обоснование вывода о том, что конкретное лицо является "подозрительным"?
52. Выступающий просит представить информацию о случаях преследования конкретных лиц за коррупцию в Камеруне.
53. Наконец, он интересуется, есть ли в уголовном законодательстве Камеруна определение жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинства обращения, и если да, то какие наказания применяются к нарушителям.
54. **Г-жа Гаер**, касаясь пункта 40 доклада, отмечает, что начальник медицинского пункта в тюрьме Дуалы и ее начальник подготовили доклад, согласно которому с января по октябрь 2003 года было зарегистрировано 25 случаев смерти заключенных, а не 72, как утверждалось ранее, и что эти смерти были вызваны естественными причинами, такими как ВИЧ/СПИД и туберкулез. Выступающая ставит под сомнение независимость и беспристрастность этого доклада и спрашивает, были ли расследованы остальные предполагаемые 47 случаев.
55. Согласно пункту 52 доклада, действия правительства по улучшению условий содержания под стражей зависят от финансовых средств, которые не всегда есть у него. Однако в пункте 69 государство-участник выражает мнение о том, что обеспокоенность по поводу переполненности тесных камер является преувеличенной, и добавляет, что каждый раз, когда органы государственной власти отмечают рост числа заключенных в какой-либо тюрьме, они переводят часть приговоренных заключенных в менее заполненные тюрьмы. Выступающая интересуется, принимаются ли подобные меры в центральной тюрьме в Маруа, рассчитанной на 150 заключенных, в которой в настоящее время содержатся более 1 000 человек, и в тюрьме Конденги в Яунде, где при наличии мест для 700 заключенных в сентябре 2008 года содержалось 3 500 человек.

56. Согласно пункту 88 доклада, Администрации пенитенциарных учреждений было выделено 10 млн. франков КФА на приобретение для служащих тюрем необходимых канцелярских материалов. Выступающая интересуется, были ли использованы эти средства и ведутся ли теперь систематические записи как в центрах досудебного содержания под стражей, так и в тюрьмах.

57. В пункте 97 доклада упоминается проект закона о военном правосудии, который позволит гражданским жертвам правонарушения возбуждать уголовное преследование в военном суде. Был ли принят этот проект закона? Возбуждал ли кто-либо из гражданских жертв правонарушений подобные преследования?

58. Имелись утверждения о том, что некоторые традиционные вожди содержат частные тюрьмы. Принимались ли какие-либо меры по установлению контроля над такими тюрьмами и обеспечению соблюдения в них положений Конвенции?

59. Подробности дел, представленные в разделе доклада, посвященном рекомендациям Комитета, содержащимся в пункте 8 а) его заключительных замечаний, заслуживают положительной оценки. Однако в пункте 24 лишь упоминается о том, что старший констебль полиции Кедио Нчинге и констебль Жан-Мари Эньеге были обвинены в совершении нападения без отягчающих обстоятельств Центральным судом первой инстанции в Яунде, и не приводится никаких подробностей о результатах судебного разбирательства. Сотрудник полиции Бубакари Модибо был признан виновным в совершении убийства и приговорен к двум годам тюремного заключения с пятилетней отсрочкой исполнения приговора. Будет ли ему разрешено вновь работать в полиции по истечении этих пяти лет? Аналогичные вопросы возникают и в связи с другими упомянутыми случаями.

60. **Г-н Мариньо Менендес** отмечает, что вступивший в силу 1 января 2007 года Уголовно-процессуальный кодекс позволяет Министру юстиции прекращать уголовно судопроизводство по соображениям государственной безопасности. Такое положение, возможно, представляет собой нарушение обязательств государства-участника по Конвенции, и в этой связи встает вопрос об ответственности государства на международном уровне. Хотя жертвы могут возбудить гражданское разбирательство с целью получения возмещения, однако лица, которые, возможно, совершили серьезные преступления, останутся безнаказанными.

61. В связи с проблемой уязвимых групп выступающий интересуется, были ли конкретизированы положения Закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года в том, что касается статуса беженцев. Он выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о жестоком обращении с женщинами и детьми из числа беженцев, в том числе о случаях привлечения детей к принудительному труду, а также принуждения к браку женщин из числа беженцев, которые имели место в результате неточности положений этого Закона. Он также спрашивает, существуют ли конкретные наказания за принудительные браки в Камеруне. Насколько он понимает, подобные дела рассматриваются судами обычного права, и просит представить дополнительную информацию о сфере деятельности таких судов и о доступе женщин к таким судам.

62. В своих письменных ответах государство-участник сообщило, что распоряжения о принудительном выдворении на пограничном пункте Камеруна отдает старший сотрудник иммиграционной службы. Выступающий просит делегацию пояснить, каким образом применяется такая процедура.

63. Выступающий выражает обеспокоенность в связи с положением коренных народов в Камеруне, в частности пигмеев. Он спрашивает, есть ли какие-либо законы для их защиты, и в частности является ли Камерун участником Конвенции МОТ (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, а также в случае положительного ответа просит указать, применяется ли данная Конвенция к пигмеям в том, что касается их земельных прав.

64. Распространение сферы применения процедур военных трибуналов вызывает ряд вопросов, в частности о продолжительности периода досудебного содержания под стражей. В этой связи выступающий хотел бы узнать, как обстоят дела с законопроектом о внесении изменений в процедуру досудебного содержания под стражей.

65. **Г-жа Бельмир** выражает обеспокоенность в связи с тем, что статья 32 Уголовно-процессуального кодекса фактически поощряет практику применения пыток сотрудниками правоохранительных органов, поскольку в соответствии с Кодексом акты бесчеловечного и унижающего достоинство обращения не считаются актами пыток. Сотрудники правоохранительных органов пользуются этим положением для безнаказанного применения пыток. Необходимы разъяснения в этой связи.

66. Касаясь событий февраля 2008 года, выступающая подчеркнула важность установления истины. Люди имеют право знать, что произошло, жертвы имеют право на получение компенсации, а пережившим эти события лицам следует обеспечить реабилитацию. Она настоятельно призывает государство-участник продолжать усилия по расследованию этих событий. Кроме того, она испытывает обеспокоенность по поводу применения огня на поражение во время этих событий, а также в связи с побегами из тюрем. Выступающая надеется, что эта ситуация не останется без внимания, а такие деяния – безнаказанными.

67. Камерун сталкивается с рядом серьезных проблем, касающихся защиты детей, включая проблемы торговли детьми, совращения несовершеннолетних, публичного совершения непристойных действий в присутствии ребенка в возрасте менее 16 лет, похищений и нападений. Выступающая настоятельно призывает государство-участник принять меры для решения этих проблем.

68. **Г-жа Клеопас** говорит, что, насколько ей известно, в Камеруне существует законодательство о защите таких основных прав лишенных свободы лиц, как доступ к адвокату и врачу. Вместе с тем, согласно получаемой Комитетом информации, на практике заключенным не сообщают об их правах. Выступающая интересуется, происходит ли это потому, что сотрудники полиции не знают о подобном законодательстве в силу неадекватной подготовки, или это является результатом коррупции.

69. Серьезную обеспокоенность вызывает положение в тюрьмах. Например, тюрьма в Дуале, рассчитанная при строительстве на 800 заключенных, в настоящее время насчитывает более 3 500 человек, которые содержатся в крайне неблагоприятных условиях. Как она понимает, Национальная комиссия по правам и свободам человека является правительственным органом, и в стране нет никакого независимого органа, наделенного правом посещать места лишения свободы. Она настоятельно призывает правительство ратифицировать Факультативный протокол и затем создать такой институт. Это явилось бы важным шагом вперед в деле недопущения пыток. Кроме того, она интересуется, почему НПО лишены возможности посещать места содержания под стражей, поскольку они могли бы выступать в роли независимых инспекторов условий содержания в этих местах.

70. **Г-н Бруни**, касаясь мер по предупреждению актов пыток, отмечает, что в пункте 114 доклада государства-участника говорится о создании пяти провинциальных комитетов по предупреждению пыток для содействия общинам в оказании помощи жертвам пыток. Однако, если эти комитеты занимаются предоставлением помощи жертвам, то по существу они не занимаются предупреждением пыток. В этой связи ему бы хотелось получить разъяснения, а также узнать, кто эти жертвы, и почему они подвергались пыткам.
71. Касаясь статьи 2 Конвенции, он отмечает, что в статье 132-бис Уголовного кодекса указано, что приказ вышестоящего начальника не может приводиться в качестве оправдания пыток. Выступающий хотел бы узнать, какая процедура применяется на практике, которая позволяет подчиненному оспаривать приказ вышестоящего начальника, который в противном случае может привести к применению пыток.
72. Он призывает правительство обеспечить ознакомление медицинского персонала в местах лишения свободы со Стамбульским протоколом, поскольку он имеет весьма важное значение для целей проведения расследования.
73. Он отмечает, что в сотрудничестве с Европейским фондом развития, который с 2005 года предоставил 9 млн. евро, осуществляются две программы по улучшению функционирования судебной системы. Ему хотелось бы узнать о результатах этих программ.
74. В связи с переполненностью тюрем, выступающий спрашивает, не могло ли бы правительство представить статистические данные о среднем показателе заполненности тюрем Камеруна.
75. Наконец, выступающий призывает правительство внести взнос в созданный Генеральной Ассамблеей (A/RES/36/151) Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Ранее Камерун вносил взносы в этот Фонд, однако, по имеющимся у выступающего данным, с 2001 года не делает этого.
76. **Председатель**, отмечая, что статья 132 Уголовного кодекса включает в положение, запрещающее пытки, интересуется, какие санкции существуют и сколько человек было подвергнуто наказанию.
77. Отмечая, что члены Национальной комиссии по правам и свободам человека назначаются президентским указом, он просит дать подробную информацию о профессиональном опыте и образовании нынешних членов Комиссии. В своих письменных ответах правительство указало, что на рассмотрение Комиссии было направлено 25 дел о предполагаемых пытках, однако лишь 15 из них были расследованы. Он просит сообщить о результатах этих расследований, а также указать, почему не были расследованы остальные 10 дел.
78. Государство-участник указало, что центры содержания под стражей могут посещать сотрудники государственных учреждений. Он спрашивает, могут ли такие посещения проводиться без предварительного уведомления, и сколько подобных посещений было фактически осуществлено.
79. Аккредитованные гуманитарные организации имеют возможность посещать центры содержания под стражей. Он просит делегацию представить информацию о критериях, требующих соблюдения для аккредитации, и о количестве заявлений об аккредитации, которые были отклонены.
80. Комитет получил информацию о том, что некоторые заключенные, которые были приговорены к смертной казни, содержатся в кандалах. Он спрашивает

ет, сколько заключенных содержится в подобных условиях, и рассматривался ли вопрос о какой-либо альтернативной форме содержания под стражей. Он также спрашивает, какова продолжительность процедуры, предшествующей приведению смертного приговора в исполнение.

81. В Комитет поступали также сообщения о том, что заключенные, которые отбыли срок наказания, продолжают оставаться под стражей в течение периодов, составляющих от 20 дней до 5 лет, пока не выплатят долг, и что в таком положении в настоящее время находится 5% заключенных. Он просит делегацию прокомментировать такое положение.

82. В ответ на вопрос 27 правительство указало, что многие жертвы получили компенсацию. Он просит сообщить, сколько было таких лиц и какие суммы они получили.

83. Государство-участник заявило, что, согласно статье 315 Уголовно-процессуального кодекса, доказательства, полученные под пыткой, являются неприемлемыми. Он хотел бы узнать, сколько раз применялась эта статья.

84. Касаясь освобождения от ответственности насильников, которые женятся на своих жертвах, он спрашивает, сколько было зарегистрировано случаев, когда насильники женились на своих жертвах, и подвергаются ли социальному ostracismu жертвы, которые отказываются вступать в брак с теми, кто совершил на них нападение.

85. На вопрос 32 государство-участник ответило, что в соответствии с Законом № 2005/015 от 29 декабря 2005 года обвинение в торговле людьми может быть предъявлено в случае, если жертве не исполнилось 15 лет и если она получила травмы или умерла в результате действий, связанных с этим преступлением. Он просит делегацию представить информацию о количестве соответствующих дел, которые фактически были возбуждены.

86. В своем ответе на вопрос 35 правительство указало, что закон № 2001/19 предусматривает приговор к пожизненному заключению за 11 различных преступлений. Он просит делегацию уточнить, о каких преступлениях идет речь, а также указать число лиц, приговоренных в соответствии с этим законодательством.

Дискуссия, отраженная в настоящем кратком отчете, завершается в 12 ч. 20 м.